

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY č. 848/2004/ES

ze dne 29. dubna 2004

o zavedení akčního programu Společenství na podporu organizací působících na evropské úrovni v oblasti rovnosti mužů a žen

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 13 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy²,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Zásada rovnosti mužů a žen je základní zásadou práva Společenství stanovenou v článku 2 a čl. 3 odst. 2 Smlouvy a upřesněnou v judikatuře Soudního dvora Evropských společenství. Podle Smlouvy je rovnost mužů a žen jedním ze specifických úkolů a cílů Společenství a Společenství má tuto rovnost aktivně prosazovat ve všech oblastech své činnosti.
- (2) Ustanovení čl. 13 odst. 1 Smlouvy svěřuje Radě pravomoc přijímat vhodná opatření k boji proti jakékoli diskriminaci, mimo jiné na základě pohlaví. Podle čl. 13 odst. 2 rozhoduje Rada, pokud přijímá podpůrná opatření Společenství, s vyloučením harmonizace právních a správních předpisů členských států, jako základ pro činnosti, které přijaly členské státy, aby přispěly k naplnění tohoto cíle, postupem podle článku 251 Smlouvy.
- (3) Článek 21 Listiny základních práv Evropské unie zakazuje jakoukoli diskriminaci na základě pohlaví a článek 23 stanoví zásadu rovnosti mužů a žen ve všech oblastech.
- (4) Zkušenosti s činností na úrovni Společenství dokazují, že podpora rovnosti žen a mužů vyžaduje v praxi souhrn opatření, a zejména legislativních nástrojů a konkrétních činností koncipovaných tak, aby se vzájemně posilovaly.

¹ Úř. věst. C 80, 30. 3. 2004, s. 115.

² Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 20. listopadu 2003 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku), společný postoj Rady ze dne 6. února 2004 (Úř. věst. C 95 E, 20. 4. 2004, s. 1), postoj Evropského parlamentu ze dne 30. března 2004 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 20. dubna 2004.

- (5) Bílá kniha Komise o evropské správě věcí veřejných prosazuje účast občanů na tvorbě a provádění politiky, zapojení občanské společnosti a organizací občanské společnosti a účinnější a průhlednější konzultace zúčastněných stran.
- (6) Čtvrtá světová konference o ženách, která se konala v Pekingu, přijala dne 15. září 1995 prohlášení a akční program vyzývající vlády, mezinárodní společenství a občanskou společnost k přijetí strategických opatření za účelem odstranění diskriminace žen a překážek rovnosti žen a mužů.
- (7) Rozhodnutím 2001/51/ES³ zavedla Rada akční program Společenství týkající se rámcové strategie Společenství pro rovnost žen a mužů. Tyto činnosti by měly být doplněny o podpůrná opatření v dotyčných oblastech.
- (8) Rozpočtové okruhy A-3 03 7 (č. ABB 040501) a A-3 0 4 6 (č. ABB 040503) souhrnného rozpočtu Evropské unie pro rok 2003 a předcházející roky měly podporovat Evropskou ženskou lobby a organizace žen pracující v oblasti podpory rovnosti mužů a žen.
- (9) Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁴ (dále jen „finanční nařízení“), vyžaduje přijetí základního právního aktu pro stávající podpůrná opatření, který je v souladu s finančního nařízením.
- (10) Činnosti některých organizací přispívají k podpoře rovnosti žen a mužů, zejména v případě opatření Společenství zaměřených výslovně na ženy.
- (11) Významnou úlohu při podpoře, dohlížení a šíření opatření Společenství zaměřených na ženy za účelem dosažení rovnosti mužů a žen plní zejména Evropská ženská lobby, která zahrnuje většinu organizací žen v 15 členských státech a má přes 3000 členů. Její činnost slouží obecnému evropskému zájmu.
- (12) Proto by měl být přijat strukturovaný program, který by takovýmto organizacím poskytl finanční pomoc ve formě grantů na provozní náklady činností, které se v oblasti rovnosti žen a mužů zaměřují na obecný evropský zájem nebo cíl, který je součástí politiky Evropské unie v této oblasti, a ve formě grantů na určité činnosti.
- (13) V důsledku podepsání nové smlouvy o přistoupení dne 16. dubna 2003 a skutečnosti, že Dohoda o Evropském hospodářském prostoru (EHP) předpokládá širší spolupráci v oblasti rovnosti žen a mužů mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a zeměmi Evropského sdružení volného obchodu (ESVO) na straně druhé, se tento program vztahuje na rozsáhlé území. Postupy pro účast států ESVO, které jsou strany dohody o EHP, na programech Společenství v této oblasti stanoví dohoda o EHP. Kromě toho je třeba otevřít tento program účasti Rumunska a Bulharska v souladu s podmínkami stanovenými v jejich evropských dohodách, v jejich dodatkových protokolech a v rozhodnutích příslušných rad přidružení, a účasti

³ Úř. věst. L 17, 19. 1. 2001, s. 22.

⁴ Úř. věst. L 248, 16. 9. 2002, s. 1.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Turecka v souladu s podmínkami stanovenými v Rámcové dohodě mezi Evropským společenstvím a Tureckou republikou o obecných zásadách účasti Turecké republiky na programech Společenství⁵.

- (14) Při stanovení postupů přidělování této pomoci by měla být zohledněna zvláštní povaha organizací působících na evropské úrovni v oblasti podpory rovnosti mužů a žen.
- (15) Toto rozhodnutí vytváří pro celou dobu trvání programu finanční rámec, který je pro rozpočtový orgán prvotní referencí při každoročním rozpočtovém procesu ve smyslu bodu 33 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázni a o zdokonalení rozpočtového procesu⁶.
- (16) Společné prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise ze dne 24. listopadu 2003 o základních právních aktech pro poskytování grantů stanoví výjimečně přechodná ustanovení, která se týkají doby způsobilosti výdajů a která mají být zavedena v tomto programu,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

Cíl programu

1. Toto rozhodnutí zavádí akční program Společenství (dále jen „program“) na podporu organizací působících na evropské úrovni v oblasti rovnosti mužů a žen.
2. Obecným cílem programu je podpora činností takových organizací, jejichž stálý pracovní program nebo konkrétní činnost slouží obecnému evropskému zájmu v oblasti rovnosti mužů a žen nebo sleduje cíl, který je součástí politiky Evropské unie v této oblasti.
3. Program začíná dne 1. ledna 2004 a končí dne 31. prosince 2005.

Článek 2

Přístup k programu

1. Pro získání grantu musí organizace působící na evropské úrovni v oblasti rovnosti mužů a žen splňovat ustanovení stanovená v příloze a její činnosti musí

⁵ Úř. věst. L 61, 2. 3. 2002, s. 29.

⁶ Úř. věst. C 172, 18. 6. 1999, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14. 6. 2003, s. 25).

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- a) přispívat k rozvoji a provádění činností Společenství na podporu rovnosti mužů a žen;
 - b) být v souladu se zásadami, které podporují činnost Společenství v oblasti politiky rovnosti mužů a žen, a s právními předpisy, které je upravují;
 - c) vykazovat nadnárodní potenciál.
2. Dotyčná organizace musí být řádně zřízena nejméně jeden rok, musí působit samostatně nebo ve formě různých koordinovaných sdružení.

Článek 3

Účast třetích zemí

Vedle organizací usazených v členských státech je účast na programu otevřena organizacím působícím na evropské úrovni v oblasti rovnosti mužů a žen, které jsou usazeny

- a) v přístupujících státech, které podepsaly smlouvu o přistoupení ze dne 16. dubna 2003;
- b) v zemích ESVO/EHP v souladu s podmínkami stanovenými v dohodě o EHP;
- c) v Rumunsku a Bulharsku, kdy podmínky jejich účasti budou stanoveny v souladu s evropskými dohodami, jejich dodatkovými protokoly a rozhodnutími příslušných rad přidružení;
- d) v Turecku, kdy podmínky účasti budou stanoveny v souladu s Rámcovou dohodou mezi Evropským společenstvím a Tureckou republikou o obecných zásadách účasti Turecké republiky na programech Společenství.

Článek 4

Výběr příjemců

1. Granty na provozní náklady se přidělují přímo příjemcům uvedeným v bodu 2.1 přílohy.
2. Přidělení grantu na provozní náklady na základě stálého pracovního programu nebo přidělení grantu na konkrétní činnost organizaci sledující cíl obecného evropského zájmu, který je součástí politiky Evropské unie na podporu rovnosti mužů a žen, musí splňovat obecná kritéria stanovená v příloze. Organizace oprávněné k získání grantů v souladu s body 2.2. a 2.3 přílohy jsou vybírány na základě výzvy k podávání návrhů.

Článek 5

Přidělení grantu

1. Granty na provozní náklady přidělené v souladu s body 2.1 a 2.2 přílohy organizacím působícím na evropské úrovni v oblasti rovnosti mužů a žen mohou pokrývat nejvýše 80 % celkových výdajů organizace, jež mohou být financovány v kalendářním roce, pro který je grant přidělován.
2. V souladu s čl. 113 odst. 2 finančního nařízení a v důsledku povahy organizací, na které se vztahuje toto rozhodnutí, se na granty přidělené podle tohoto programu vztahuje výjimka ze zásady postupného snižování grantů.

Článek 6

Finanční ustanovení

1. Finanční rámec pro provádění programu pro období let 2004 až 2005 se stanoví ve výši 2,2 milionu eur.
2. Roční přidělované částky schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního výhledu.

Článek 7

Přechodná ustanovení

U grantů přidělených v roce 2004 bude moci doba způsobilosti výdajů začínat dnem 1. ledna 2004, pokud výdaje nepředcházejí den podání žádosti o grant nebo den, ve který začíná rozpočtový rok příjemce.

V průběhu roku 2004 může být příjemcům, jejichž rozpočtový rok začíná před 1. březnem, povolena výjimka z povinnosti podepsat dohodu o poskytnutí grantu během prvních čtyř měsíců od počátku rozpočtového roku příjemce, jak je uvedeno v čl. 112 odst. 2 finančního nařízení. V tomto případě by měla být dohoda o poskytnutí grantu podepsána nejpozději do 30. června 2004.

Článek 8

Dohled a hodnocení

Nejpozději 31. prosince 2006 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o dosažení cílů programu. Zpráva je založena na výsledcích obdržených od příjemců a zhodnotí zejména jejich účinnost při dosahování cílů stanovených v článku 1 a v příloze.

Článek 9

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2004.

Ve Štrasburku dne 29. dubna 2004.

*Za Evropský parlament
předseda
P. COX*

*Za Radu
předseda
M. McDOWELL*

PŘÍLOHA

1. **Podporované činnosti**

Obecným cílem stanoveným v článku 1 je posílení činností Společenství v oblasti rovnosti mužů a žen a účinnosti těchto činností poskytnutím finanční podpory organizacím působícím na evropské úrovni v oblasti rovnosti mužů a žen, včetně Evropské ženské lobby.

1.1. Činnosti organizací působících v oblasti podpory rovnosti mužů a žen, které mohou napomáhat posílení a zvýšení účinnosti činnosti Společenství, zahrnují zejména:

- zastoupení zúčastněných stran na úrovni Společenství,
- činnosti zvyšující povědomí, které jsou zaměřené na podporu rovnosti žen a mužů, zejména prostřednictvím studií, kampaní a seminářů,
- šíření informací o činnosti Společenství na podporu rovnosti žen a mužů,
- činnosti podporující mimo jiné sladění profesního a rodinného života, zapojení žen do rozhodování, boj proti násilí spojenému s příslušností k pohlaví, stereotypům na základě pohlaví a diskriminaci v zaměstnání,
- opatření na podporu spolupráce s organizacemi žen ve třetích zemích a zvyšování povědomí o postavení žen ve světě.

1.2. Činnosti Evropské ženské lobby při zastupování a koordinování ženských nevládních organizací a při přenosu informací o ženách evropským institucím a nevládním organizacím zahrnují zejména:

- dohled nad prováděním Pekingského akčního programu (OSN),
- práce na zdokonalování evropských právních předpisů týkajících se rovnosti žen a mužů a začleňování žen do všech oblastí politiky,
- účast na setkáních a konferencích v oblasti rovnosti žen a mužů,
- přijímání opatření za účelem zajištění zahrnutí názorů a zájmů žen do vnitrostátních a evropských politik, zejména podporou jejich účasti na rozhodování,
- posilování rovnosti mužů a žen v procesu rozšiřování EU a rozvíjení spolupráce s organizacemi žen v přistupujících členských státech.

2. **Provádění podporovaných činností**

Činnosti, které jsou prováděny organizacemi, které mohou získat grant Společenství na základě programu, budou patřit do jedné z těchto oblastí:

2.1. **Oblast 1:** průběžné činnosti Evropské ženské lobby, jejímiž členy jsou mimo jiné organizace žen v členských státech Evropské unie, při dodržení těchto zásad:

- svobodný výběr členů,
- svobodný výkon činností v souladu s bodem 1.2.

2.2. **Oblast 2:** průběžné činnosti sledující určitý cíl obecného evropského zájmu v oblasti rovnosti žen a mužů nebo cíl, který je součástí politiky Evropské unie v této oblasti.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

V souladu s článkem 2 se toto použije na neziskovou organizaci vykonávající činnosti výlučně za účelem dosažení rovnosti žen a mužů nebo na organizaci s širším cílem, která část svých činností vykonává výlučně na podporu rovnosti žen a mužů.

Na podporu provádění průběžného pracovního programu takovéto organizace může být přidělen roční grant na provozní náklady.

- 2.3. **Oblast 3:** Konkrétní činnosti organizace sledující určitý cíl obecného evropského zájmu v oblasti rovnosti žen a mužů nebo cíl, který je součástí politiky Evropské unie v této oblasti.

3. Výběr příjemců

- 3.1. Grant na provozní náklady podle oblasti 1 programu může být přidělen přímo Evropské ženské lobby po schválení příslušného pracovního plánu a rozpočtu.
- 3.2. Organizace oprávněné k získání grantu na provozní náklady podle oblasti 2 programu budou vybírány na základě výzvy k podávání návrhů.
- 3.3. Organizace oprávněné k získání grantu na konkrétní činnost podle oblasti 3 programu budou vybírány na základě výzvy k podávání návrhů.

4. Kontroly a audity

- 4.1. Příjemce grantu na provozní náklady uchovává k dispozici Komisi po dobu pěti let od poslední platby veškeré doklady týkající se výdajů uskutečněných během roku, pro který byl poskytnut grant, včetně přezkoumaného finančního výkazu. Příjemce grantu má zajistit, aby byly Komisi v případě potřeby zpřístupněny doklady, kterými disponují partneři nebo členové organizací.
- 4.2. Komise může sjednat audit týkající se použití grantu, který provedou buď její vlastní zaměstnanci, nebo jakýkoliv jiný způsobilý vnější subjekt podle výběru Komise. Tyto audity mohou být prováděny kdykoliv během doby trvání dohody o poskytnutí grantu a po dobu pěti let od vyplacení zbývajících částky. Zjištění auditu mohou případně vést k rozhodnutí Komise o navrácení grantů.
- 4.3. Zaměstnanci Komise a externí pracovníci pověřeni Komisí musí mít příslušné právo na přístup, zejména právo na přístup do prostor příjemce a přístup k veškerým informacím, které mohou být nezbytné k provedení těchto auditů, včetně informací v elektronické podobě.
- 4.4. Stejná práva jako Komise, zejména právo na přístup, mají rovněž Účetní dvůr a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF).
- 4.5. Za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem může Komise podle programu v souladu s nařízením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96⁶ provádět kontroly a šetření na místě. V případě potřeby provádí Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) šetření, tato šetření se řídí nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999⁷.

⁶ Úř. věst. L 292, 15. 11. 1996, s. 2.

⁷ Úř. věst. L 136, 31. 5. 1999, s. 1.